

# аума

Solutions for a world in motion



## ВНИМАНИЕ: КОНТРАФАКТ!

В настоящее время проблема незаконного оборота промышленной продукции имеет крайне острый характер. Это обусловлено тем, что незаконный ввоз, производство и оборот контрафактной и фальсифицированной продукции не только способствует распространению недобросовестной конкуренции на потребительском рынке, но и вводит потребителей в заблуждение относительно технических характеристик и происхождения продукции.

Технические характеристики оборудования могут не соответствовать условиям эксплуатации, и применение таких изделий на промышленном предприятии неизбежно повлечет за собой непредсказуемые последствия, начиная с материальных убытков для предприятия, связанных с выходом из строя целых промышленных установок, и заканчивая угрозой жизни и здоровью эксплуатирующего персонала. Кроме того, в результате под угрозой может оказаться и работа инженерных систем всего населенного пункта.



## Как распознать неоригинальную продукцию

Для того чтобы эффективно бороться с недобросовестными производителями и поставщиками необходимо сначала разграничить такие понятия как контрафакт и фальсификат, которые часто используются как синонимы.

### Контрафакт

Термин «контрафакт» переводится с французского языка дословно как «подделка». Это понятие закреплено в Гражданском кодексе РФ. Особенностью контрафакта является нарушение прав создателя (владельца исключительных прав) продукта или товара (автора, изобретателя и пр.). Кроме того, контрафактной признается продукция без маркировки, предусмотренной законом. В отношении контрафакта уже сложилось правоприменение в области уголовного и административного законодательства.

В соответствии с [п. 4 ст. 1252 ГК РФ](#) в случае, когда изготовление, распространение или иное использование, а также импорт, перевозка или хранение материальных носителей, в которых выражены результат интеллектуальной деятельности или средство индивидуализации, приводят к нарушению исключительного права на такой результат или на такое средство, такие материальные носители считаются **контрафактными** и по решению суда подлежат изъятию из оборота и уничтожению без какой бы то ни было компенсации, если иные последствия не предусмотрены настоящим Кодексом. Данное определение можно дополнить [п. 1 ст. 1515 ГК](#): товары, этикетки, упаковки товаров, на которых **незаконно размещены товарный знак или сходное с ним до степени смешения обозначение, являются контрафактными.**

### Фальсификат

Согласно Стратегии по противодействию незаконному обороту промышленной продукции в Российской Федерации на период до 2020 года и плановый период до 2025 года, утвержденной распоряжением Правительства РФ от 5 декабря 2016 г. № 2592-р, **фальсифицированная промышленная продукция** — промышленная продукция, сопровождаемая заведомо неполной или недостоверной (ложной) информацией о составе и (или) ее потребительских свойствах, предоставление которой установлено законодательством Российской Федерации и (или) правом Евразийского экономического союза.

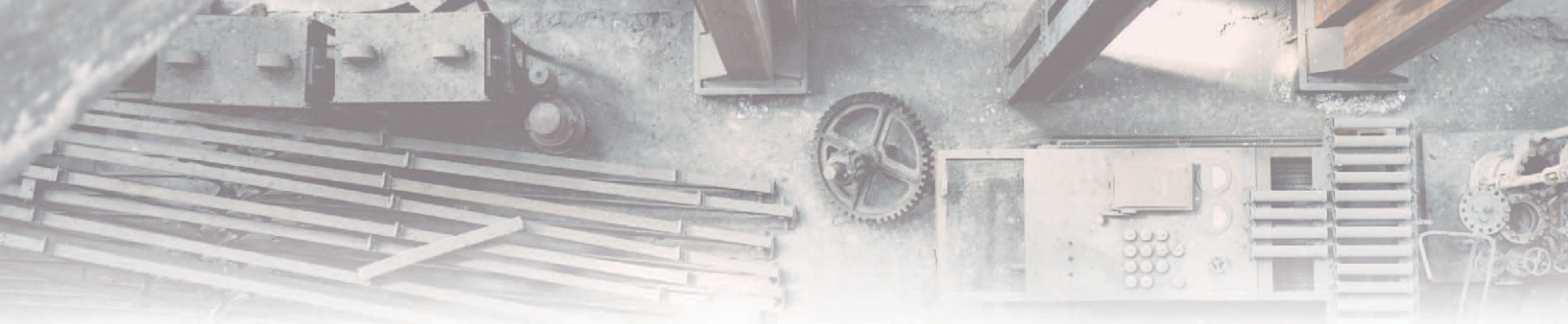
Тем не менее, в Российском законодательстве отсутствует универсальное понятие фальсифицированной продукции. Отдельные отраслевые федеральные законы, которые содержат определение фальсифицированной продукции применительно к соответствующей области регулирования.

- Федеральный закон от 12 апреля 2010 г. № 61-ФЗ «Об обращении лекарственных средств»
- Федеральный закон от 23 июня 2016 г. № 180-ФЗ «О биомедицинских клеточных продуктах»
- Федеральный закон от 21 ноября 2011 г. № 323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации»
- Федеральный закон от 2 января 2000 г. № 29-ФЗ «О качестве и безопасности пищевых продуктов»
- Законодательство в сфере оборота алкогольной продукции.

Административная ответственность за нарушение требований технических регламентов и иных обязательных требований к продукции устанавливается Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях. Среди соответствующих составов основным является:

нарушение изготовителем, исполнителем (лицом, выполняющим функции иностранного изготовителя), продавцом требований технических регламентов (ст. 14.43 КоАП РФ).





На приводе  
стороннего производителя  
размещена идентификационная  
табличка AUMA



Следует обратить внимание, что КоАП РФ в данном случае не дифференцирует административное наказание за нарушение требований ТР от наказания за производство фальсифицированной продукции.

В рамках установленной уголовной ответственности следует выделить следующие составы преступлений:

- производство, хранение, перевозка либо сбыт товаров и продукции, выполнение работ или оказание услуг, не отвечающих требованиям безопасности жизни или здоровья потребителей, а равно неправомерные выдача или использование официального документа, удостоверяющего соответствие указанных товаров, работ или услуг требованиям безопасности (ст. 238 УК РФ);
- обращение фальсифицированных, недоброкачественных и незарегистрированных лекарственных средств, медицинских изделий и оборот фальсифицированных биологически активных добавок (ст. 238.1 УК РФ).

Кроме того, фактические обстоятельства могут включать действия с фальсифицированной продукцией применительно к различным составам преступлений в сфере экономики (например, ст. 159 УК РФ Мошенничество).

Меры административного воздействия могут включать следующие:

- принудительный отзыв утилизация или уничтожение продукции, несоответствующий требованиям технических регламентов, по требованию органа государственного надзора за счет нарушителя в судебном порядке (ст. 40 Федерального закона от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», Федеральный закон от 02.01.2000 N 29-ФЗ «О качестве и безопасности пищевых продуктов»);
- уничтожение и изъятие соответствующей фальсифицированной продукции в соответствии с отраслевым законодательством (лекарства, мед.изделия, алкогольная продукция).

Как видно из вышеприведенных определений, понятия фальсификата и контрафакта имеют различия с правовой точки зрения.

**Контрафакт подразумевает нарушение интеллектуальных прав — в первую очередь, незаконное использование товарного знака.**

**Фальсификат подразумевает нарушение технологии производства.**

# Как распознать неоригинальную продукцию

## 1 правило:

## Проверить сопроводительную документацию

Необходимо помнить о том, что оригинальная продукция АУМА поставляется заказчику со следующей сопроводительной документацией:

1. Паспорт изделия
2. Сертификат испытаний
3. Схема подключения
4. Инструкция по эксплуатации на русском языке

## ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Паспорт изделия содержит основные сведения об изделии и технические данные, результаты настройки электропривода и проверки его работоспособности, а также перечень комплектующих с присвоенными заводскими номерами (для электродвигателя и блока управления), сведения о сроке службы и хранения, гарантии изготовителя, свидетельства об упаковке, приемке и утилизации.



## СЕРТИФИКАТ ИСПЫТАНИЙ

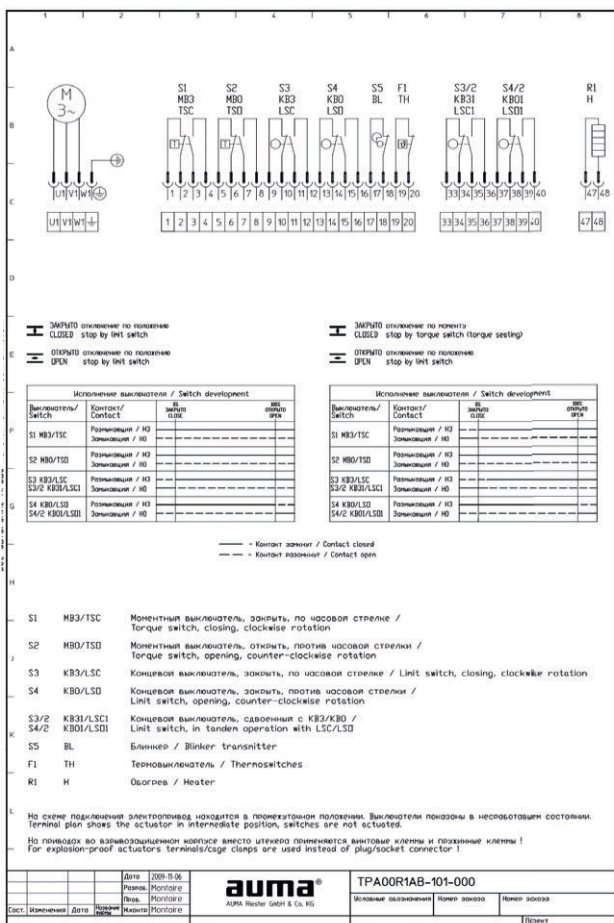
Сертификат испытаний выдается на одну партию электроприводов (все приводы имеют один комиссионный номер). В документе содержится перечень приводов с указанными серийными номерами, технические характеристики каждого электропривода и электродвигателя (номинальный ток, пусковой ток, скорость вращения и другие). В сертификат вносятся отметки о результатах всех проведенных испытаний.

Inspection certificate		Сертификат испытаний		auma®	
Inspection certificate according to EN 10204-3.1 / Сертификат испытания в соответствии с EN 10204-3.1 Inspection according to / Испытание согласно KVD1.03.200.01					
AUMA order number	13437567	Order from	AUMA Privody OOO		
Номер заказа АУМА		Заказ от			
Project		PO number	RUS PA183361		
Проект		Номер PO			
Type		Quantity	2		
Тип	SAEX 14.6	Количество			
<b>Serial number / Серийный номер 4118MD62816</b>					
Motor serial number	4118MM91452	Valve number			
Серийный номер двигателя		Номер арматуры			
Torque Opening (TARGET) [Nm]	200	Torque Opening (ACTUAL) [Nm]	235		
Момент Открытия (ЗАДАНЫЙ) [Нм]		Момент Открытия (ФАКТИЧЕСКИЙ) [Нм]			
Torque Closing (TARGET) [Nm]	200	Torque Closing (ACTUAL) [Nm]	210		
Момент Закрытия (ЗАДАНЫЙ) [Нм]		Момент Закрытия (ФАКТИЧЕСКИЙ) [Нм]			
No load current [A]	7.3	Limit switching (turn/stroke)	44.1		
Нет нагрузки тока [А]		Отклонение по концам выключателя (обход)			
Functional test	OK	High voltage test	OK		
Функциональный тест		Тест высоким напряжением			
Enclosure protection	IP68	Protective earthing test	OK		
Защита оболочки		Тест на защитное заземление			
KKS number		Explosion protection	EAC 1 Ex d e IIC T4 Serlum TC		
ККС номер		Взрывозащита	RU C-DE-ME92.B00957		
Special marking					
Особые отметки					
<b>Serial number / Серийный номер 4118MD62817</b>					
Motor serial number	4118MM91453	Valve number			
Серийный номер двигателя		Номер арматуры			
Torque Opening (TARGET) [Nm]	200	Torque Opening (ACTUAL) [Nm]	217		
Момент Открытия (ЗАДАНЫЙ) [Нм]		Момент Открытия (ФАКТИЧЕСКИЙ) [Нм]			
Torque Closing (TARGET) [Nm]	200	Torque Closing (ACTUAL) [Nm]	210		
Момент Закрытия (ЗАДАНЫЙ) [Нм]		Момент Закрытия (ФАКТИЧЕСКИЙ) [Нм]			
No load current [A]	7.2	Limit switching (turn/stroke)	44.1		
Нет нагрузки тока [А]		Отклонение по концам выключателя (обход)			
Functional test	OK	High voltage test	OK		
Функциональный тест		Тест высоким напряжением			
Enclosure protection	IP68	Protective earthing test	OK		
Защита оболочки		Тест на защитное заземление			
KKS number		Explosion protection	EAC 1 Ex d e IIC T4 Serlum TC		
ККС номер		Взрывозащита	RU C-DE-ME92.B00957		
Special marking					
Особые отметки					
AUMA Riester GmbH & Co. KG P.O. Box 1362 • 79379 Muelheim / Germany www.auma.com					
[en-ru] 1 / 2					
Y004.885/009					



# Как распознать неоригинальную продукцию

## СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПРИВОДОВ



## ПАРТНЕРСКОЕ ПИСЬМО

Компания «ПРИВОДЫ АУМА» сотрудничает с несколькими партнерами, которые уполномочены представлять ее интересы в регионах Российской Федерации и в странах СНГ.

Если продукцию помявляет не ООО «ПРИВОДЫ АУМА», тогда компания-поставщик обязана помявить Сертификат, удостоверяющий, что данная компания является представителем ООО «ПРИВОДЫ АУМА» на той или иной территории.

Сертификат должен быть заверен печатью и подписью Генерального директора ООО «ПРИВОДЫ АУМА».

Проверить помявленную информацию можно, помявив в офис компании АУМА по телефону +7 (495) 755 60 01.

Обращаем Ваше внимание, что оборудование АУМА часто помявляется в комплекте с арматурой, но при этом привод, как и арматура, должен быть снабжен всей необходимой документацией.

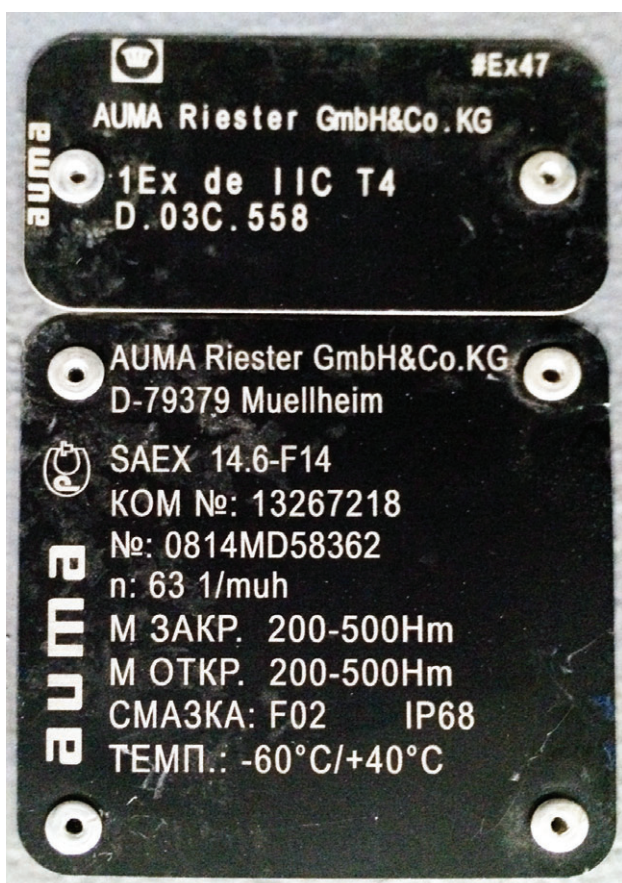
## Как распознать неоригинальную продукцию

### 2 правило:

### Произвести осмотр привода

При проведении входного контроля поступившей продукции необходимо произвести визуальный осмотр электроприводного оборудования. В первую очередь, следует обратить внимание на способ крепления идентификационной таблички.

Оригинальное крепление унифицированными клепками выглядит следующим образом:



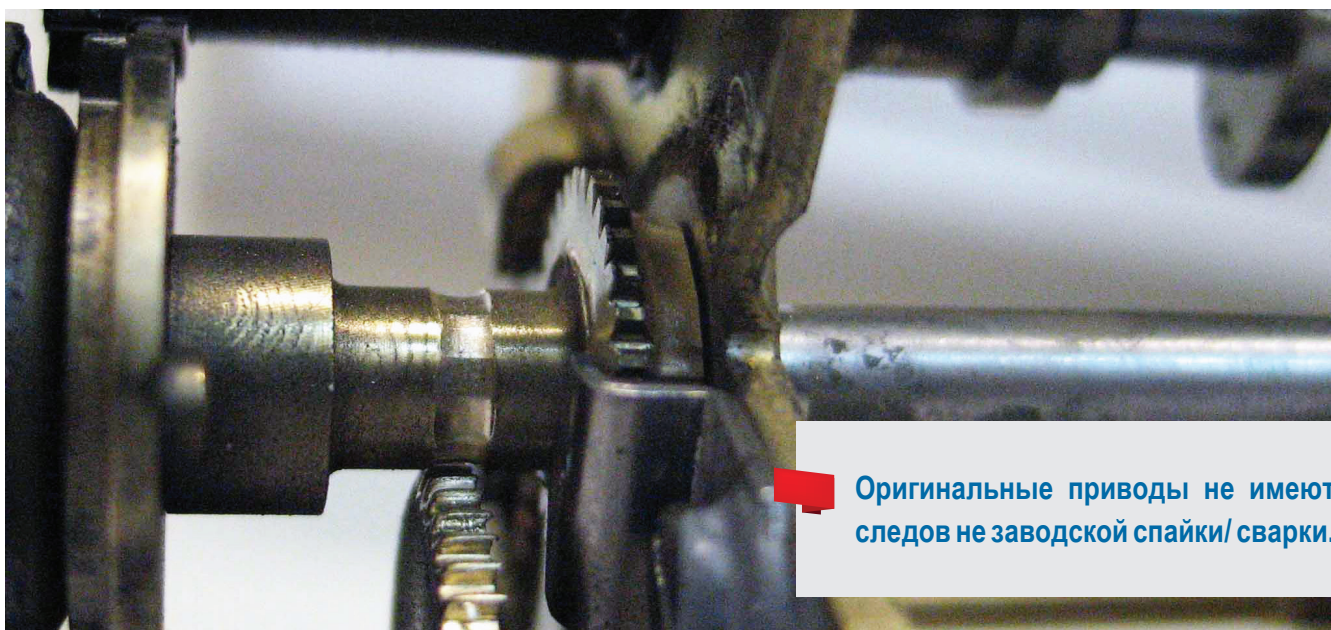
Кроме того, оборудование не должно содержать следов ранней эксплуатации. Выявить этот факт довольно просто, достаточно помнить следующее:

- Оригинальные приводы не имеют следов не заводской спайки/ сварки.
- Все комплектующие должны иметь оригинальный вид.
- Оригинальные комплектующие НЕ могут быть изготовлены из пенопласта или дерева.

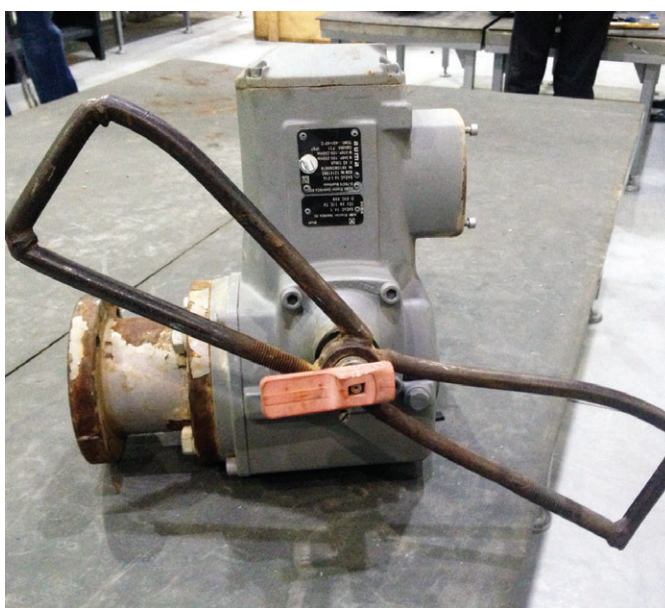




## Как распознать неоригинальную продукцию



Оригинальные приводы не имеют следов не заводской спайки/сварки.



Все комплектующие должны иметь оригинальный вид.







## Как распознать неоригинальную продукцию

Оригинальные комплектующие НЕ могут быть изготовлены из пенопласта или дерева.





## Как распознать неоригинальную продукцию

### 3 правило:

### Проверить подлинность комиссионных номеров

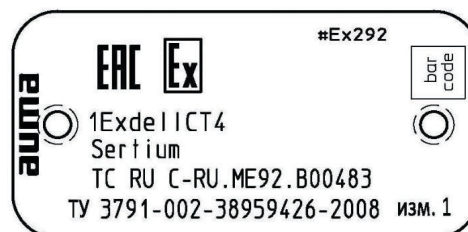
Проверить подлинность комиссионных номеров нужно на официальном сайте ООО «ПРИВОДЫ АУМА» — [www.auma.ru](http://www.auma.ru), обратившись к данным из единой базы оборудования, произведенного компанией АУМА.

На корпусе электропривода расположена идентификационная табличка, на которой указаны два номера – комиссионный и заводской. Комиссионный номер – номер партии, обозначен **Ком №**. Заводской номер – индивидуальный номер изделия, обозначен символом **№**.

На корпусе электродвигателя всегда есть табличка с характеристиками именно электродвигателя.



Следует отметить, что на приводе есть еще табличка с маркировкой взрывозащиты, если оборудование имеет взрывозащищенное исполнение.



## Проверка оригинальности привода

### НИЖЕ ПРЕДСТАВЛЕНО ПОШАГОВОЕ ОПИСАНИЕ ПРОЦЕДУРЫ ПРОВЕРКИ ОРИГИНАЛЬНОСТИ ПРИВОДА ПО ЕГО КОМИССИОННОМУ НОМЕРУ

1. Зайти на сайт в раздел [Сервис и техподдержка – Тех. данные к заказу](#).
2. В поле *Order number* ввести комиссионный номер привода, состоящий из 8 цифр. Ком. номер указан на идентификационной табличке, расположенной на корпусе электропривода. В поле *Output format* можно выбрать формат искомого документа – PDF-формат, Word-формат.

Сервис и техподдержка  
Контактная форма  
Сервисные центры АУМА  
Услуги  
Сервисная служба АУМА  
Схемы подключения  
**Тех. данные к заказу**  
3D модели  
Габаритные чертежи  
Программное обеспечение

Главная > Сервис и техподдержка > Тех. данные к заказу

Распечатать

### Технические данные к заказу

Если ввести номер заказа в поле, можно получить все технические данные, относящиеся к вашему заказу.

Order number

Position  [1] (optional)

Language (output) English

Output format Web page

3. Просмотреть в режиме Web-страницы или сохранить сформированный по запросу документ, который содержит технические характеристики электропривода, блока управления, редуктора (если они входят в заводскую комплектацию), а также схему подключения.
4. Проверить, соответствуют ли технические данные заказу. (Эти же данные Вы можете найти в Паспорте изделия, см. стр.3).

**ВНИМАНИЕ!** Если данные не соответствуют заказу, значит Вы столкнулись с контрафактным изделием.

Если после ввода ком. номера в пустую строку (см. выше п. 2), документ не загружается, и появляется нижеприведенное окно, значит информация о данной комплектации в базе отсутствует, и Вы вероятно столкнулись с контрафактным изделием.



По всем вопросам, касающимся проверки электроприводного оборудования по комиссионному номеру, просим Вас обращаться в отдел технической поддержки или отдел сервиса ООО «ПРИВОДЫ АУМА» по телефону: 8 (495) 755 60 01.

Наши специалисты помогут Вам проверить оригинальность оборудования, а также дадут пояснения по схеме подключения и техническим характеристикам изделий.



## Если вы столкнулись с контрафактом

### ЕСЛИ ВЫ СТОЛКНУЛИСЬ С КОНТРАФАКТОМ – ЧТО ДЕЛАТЬ?

В случае возникновения подозрений по закупленной продукции рекомендуем произвести проверку сопроводительной документации, отправив запрос на электронную почту [tp@auma.ru](mailto:tp@auma.ru), [service@auma.ru](mailto:service@auma.ru) либо позвонив по телефону: **+7 (495) 755 60 01** в отдел технической поддержки или отдел сервиса.

При подтверждении факта поставки фальсификата или контрафакта продукция не может быть принята, поскольку технические характеристики оборудования могут не соответствовать условиям эксплуатации, и применение такого оборудования неизбежно повлечет за собой негативные и непредсказуемые последствия.

При поставке фальсифицированной/контрафактной продукции необходимо начать процедуру одностороннего отказа от исполнения договора в соответствии с его условиями.

**Отдельно обращаем внимание, что ООО «ПРИВОДЫ АУМА» не осуществляет гарантийное сервисное обслуживание фальсифицированной и контрафактной электроприводной продукции.**

При выявлении заказчиком фактов поставки фальсифицированной или контрафактной продукции последний вправе:

1. Обратиться в правоохранительные органы с соответствующим заявлением о совершении преступлений, предусмотренных (в зависимости от конкретных обстоятельств):
  - статьей 171.1 Уголовного кодекса Российской Федерации (Производство, приобретение, хранение, перевозка или сбыт товаров и продукции без маркировки и (или) нанесения информации, предусмотренной законодательством Российской Федерации);
  - статьей 180 Уголовного кодекса Российской Федерации (Незаконное использование средств индивидуализации товаров (работ, услуг)
  - либо правонарушения, предусмотренного статьей 14.10 КоАП (Незаконное использование средств индивидуализации товаров (работ, услуг) при отсутствии признака причинения крупного ущерба).

2. Обратиться в уполномоченные органы государственного контроля (надзора):
  - статья 14.43 КоАП (Нарушение изготовителем, исполнителем (лицом, выполняющим функции иностранного изготовителя), продавцом требований технических регламентов) (Росстандарт);
  - статья 10 Федерального закона «О прокуратуре», в целях принятия мер прокурорского реагирования (органы прокуратуры).
3. Начать процедуру одностороннего отказа от исполнения договора в соответствии с действующим законодательством, положениями аукционной документации, условиями договора.
4. Обратиться в судебные органы с иском к контрагенту по договору о возмещении причинного вреда.

**Просим Вас быть бдительными при выборе поставщика оборудования. Последствия применения некачественного оборудования могут быть опасными. Компания «ПРИВОДЫ АУМА» предупреждает, что эксплуатация приводов, не имеющих гарантии производителя, может нанести существенный ущерб предприятию, использующему такое оборудование. Следует также помнить о том, что эксплуатация контрафактного/фальсифицированного оборудования запрещена законодательством Российской Федерации.**

### Технические аудиты

С начала 2017 г. на производственных предприятиях, где эксплуатируются электроприводы производства АУМА сервисные инженеры компании проводят бесплатную комплексную проверку технического состояния оборудования по предварительно согласованной программе.

Позвонив по телефону **+ 7 (495) 755 60 01** и обратившись в сервисный отдел, Вы можете оформить заявку на проведение технического аудита. Руководитель сервисной службы ООО «ПРИВОДЫ АУМА» — **Соловьев Александр**.

## К кому можно обратиться за правовой поддержкой?

Компания «ПРИВОДЫ АУМА» является членом АПТС – Ассоциации Производителей Трубопроводных Систем. Одной из первоочередных задач Ассоциации является системное решение проблемы фальсификата и контрафакта в области трубопроводных систем, их уничтожение как явления путем ликвидации экономической целесообразности в производстве и поставке фальсифицированной и контрафактной продукции для трубопроводных систем.

Ассоциация оказывает правовую поддержку производителям и принимает меры в отношении недобросовестных поставщиков:

- инициирует контрольно-надзорные мероприятия уполномоченными государственными органами (Росстандарт, Росаккредитация, Роспотребнадзор, Роскомнадзор, ФАС)
- АПТС оказывает необходимую консультацию по подготовке досудебной претензии производителю/поставщику
- АПТС оказывает необходимую юридическую помощь (консультации по подготовке претензионного обращения и искового заявления в суд)
- инициирует заявления в правоохранительные органы и Прокуратуру Российской Федерации

В случае возникновения подозрений по закупленной продукции можно обратиться также в Ассоциацию, отправив письмо на электронную почту АПТС – [info@rapts.ru](mailto:info@rapts.ru) или позвонив по телефону: **+7 (499) 399 29 91**.

ООО «ПРИВОДЫ АУМА»

Россия, 125362 г.Москва, Строительный проезд, дом 7А, корпус 28, офис 132 –136,

[aumarussia@auma.ru](mailto:aumarussia@auma.ru), [www.auma.ru](http://www.auma.ru)

тел.: +7 495 755 60 01 (Москва),